

Patás_kitarra, koruak Aran_Agotsak, koruak
 Foro_baxua, koruak Ramiro_Bateria, koruak
 Boy_kitarra



Este disco que tienes delante lo hemos grabado en el local de ensayo en Laudio, el 22 de Mayo de 2005. Con la imprescindible colaboración en la grabación de Dani, Juanbi, Gorka y Juanki. Y la colaboración en los coros de alguna canción de Moro y Maixa. El diseño y montaje es de Aran y la edición y mezcla del disco la realizó Patás.

Todos los temas y lírica compuestas por AIEG excepto la letra de "Que iba a ser rebelde yo" que es un poema de Alfonso Sastre.

Contacto: 94 6480885 (Arkaitz) - 605 736 635 (Iñigo)
 alinfiernog@hotmail.com - WEB: www.alinfierno.com

1ª edición Diciembre de 2005 / 2ª edición Febrero 2006

Al Infierno En Goitibera

DEMO 2005



DEMO 2005

itzulpenak/traducciones

• HIZKERIA (palabrería)

Estoy totalmente harto de la grandilocuente y boba forma de hablar que usan los políticos, todos los días expresiones vacías de esto y lo otro. Oradores profesionales, con la ayuda de los medios de comunicación, son la cara del poder verdadero, su qué hacer es la palabrería. 'UOOO' palabrería (x4). Maestros en prometer, falsos en cumplir, contorsionistas y malabaristas de la palabra. Su trabajo consiste en domar a la bestia para que no piense por sí misma. 'UOOO' Pura palabrería. 'AAAA' Siempre bla bla. 'UOOO' Pura palabrería. 'AAAA' Siempre bla bla. Vete pues tras ellos, votales, cada cuatro años aquí no cambia nada de nada. Estoy asqueado de tener que soportar todo esto. Gane quien gane tú siempre vas a perder.

• IKUSTEN HASI NAIZ (He empezado a ver)

Vivía en la oscuridad, en un mundo de sombras, sin saber si fuera había algo. Tanta luz me ha cegado completamente. Al salir afuera, dejando la caverna, los rayos del sol me quemaron los ojos. La luz verdadera me ha cegado completamente. Tanta luz me ha cegado completamente. La luz verdadera me ha cegado completamente. Ahora he empezado a ver (x3). Vivo en el mundo real!!

• QUE IBA A SER REBELDE YO (ze matxinoa edo matxino natekeen ni ba)

Nik asmo onenak nituen, begirune osoko lagun agurgarriok. Ni gobernuekin bizitzeko erraza nintzen, ez neukan bizitza beratik

kanpoko zaittasun gehiagorako gogorik. Ze matxinoa edo matxino natekeen ni ba. Inor ez ni baino goxoagoa eta guztia banatzeko prest dagoenik. Ze matxinoa edo matxino natekeen ni ba. Egia esatearren arimaren sabelean kolpatu ninduten arte. Justizia maitzearren sekretupean zauritu ninduten arte. Pistolen ditzira ikusi nuen arte. Zigortu ninduten arte, irribarrez eta besarkatzen! Ze matxinoa edo matxino natekeen ni ba (x4). Egia esatearren kolpatu ninduten arte. Justizia maitzearren zauritu ninduten arte. Pistolen ditzira ikusi nuen arte. Zigortu ninduten arte, irribarrez eta besarkatzen!...



• PRESAKA (con prisas)

Deprisa, deprisa, no hay tiempo que perder, es muy tarde y ando con prisas. Deprisa, deprisa, ni sentarse para comer, perder el tiempo es perder dinero. Deprisa, deprisa, que la productividad vaya siempre en aumento. Deprisa, deprisa, no hay tiempo que perder, perder el tiempo es perder dinero. Con prisas (x4). No, por ir demasiado rápido no le has sacado beneficio ni provecho a tu vida. No, el estrés algún día te llevara por delante, incluso las lágrimas irán con prisas cuando te entieren. Y quizá tarde, cuando te cubran dos metros de tierra, entonces te darás cuenta: que había elección para bajarse del carro, pisando el pedal del freno. Deprisa, deprisa.... Con prisas (x8).



poco para ser solamente un número? Nosotros somos los muertos y hemos perdido la cuenta. Nosotros somos los que vivíamos, a quién le importa? (a nadie). Nosotros somos los muertos (x2). Eramos todo un mundo y ahora la nada. Ahí estábamos y ahí estamos y la luz se ha apagado.

• TV SHOW

Gauzak jada, ez dira diren bezalakoak, telebistak agintzen duen bezalakoak dira. Ergelak bihurtzen gaituen kutxa ergela, itsuak ta gorra, ardurabako alaiak. Ez da erlijio berri bat, Jainkoa bera aurkezten dizut, egongelaren erdian, zure hutsa argitzen. Zeure begien aurrean lehoi ireki bat, mundu ebaztu eta ondo makilatu bateri begira. Irudi batek mila berba baino gehiago balio du, ikutu batzuz gaz negozio ederra da. Ez TV Show! Ez da erlijio berri bat, Jainkoa bera aurkezten dizut, egongelaren erdian zeure hutsa argitzen. Ongi etorri ikuskizunaren mundu liluragarria, jaun andreok!!! Zeure begiak gara, zeure belarriak gara, zeure kontzientzia gara, zeure pentsatzeko era. Sofan eroso jesarri zaitetz, garbigailuaren aurrean, sartu egizu burmuina ta zentrifugatu on batez ideia pertsonal barik zein garbi geratuko den!!!

• GU GEU GARA HILDAKOAK (Nosotros somos los muertos)

Noticias sobre muertos en la televisión, parece que ha sido una masacre total. Esta vez han sido 20.000 los muertos. Nosotros somos los muertos y no el número que entra en tres centímetros de un papel. Cuánto ocupan los nombres y apellidos de unas 20.000 personas, la vida de cada uno? Doscientas mil hojas o acaso un millón o dos? Valemos tan poco para ser solamente un número? Nosotros somos los muertos y hemos perdido la cuenta. Nosotros somos los que vivíamos a quién le importa? (a nadie). Nosotros somos los muertos (x2). No somos ningún número ni tampoco estadística. Cadáveres olvidados, cada uno con todo un mundo. Ahí estábamos y ahí estamos y la luz se ha apagado. Eramos todo un mundo y ahora la nada. Valemos tan